

RECU - LE

FEV 4 '83

DIRECTION REGIONALE
DU NOUVEAU - QUEBEC

COMITE CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT KATIVIK
KATIVIK ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE

Procès-verbal de la dix-septième assemblée
Minutes of the seventeenth sitting

SECRET - PROJET

Hull, le 7 décembre 1982
Hull, December 7, 1982

Endroit Ministère des Affaires indiennes et du Nord,
Hull, Québec

Date Le 7 décembre 1982

Etaient présents Augustin Lebeau, Président
Jacques Giguère, Vice-président
Michael Barrett, Kativik
André Dicaire, Québec
Camille Mageau, Canada
Jean Piette, Quebec
Marc Voinson, Kativik
Lizzie Epoo York, Kativik

Participants Julian Inglis, Ministère des Affaires indiennes
et du Nord
Jacqueline April, Revue Nord

Absent Jean Claude Dubé, Canada

Secrétaire Hervé Chatagnier

- | | | |
|-----|--|-----------------------------|
| 1. | <u>Adoption de l'ordre du jour.</u> | Ordre du jour |
| 1.1 | Il est proposé d'ajouter les points suivants à l'ordre du jour: 14.3 Rapport financier intérimaire concernant le secrétariat; 15. Projet de règlement sur la qualité de l'eau pour la consommation humaine; 16. Présentation de la Revue Nord. | |
| 1.2 | L'ordre du jour est adopté à l'unanimité tel que modifié. | |
| 2. | <u>Adoption du procès-verbal de la seizième assemblée.</u> | |
| 2.1 | Le point 6.5, (2) de la version française devrait se lire comme suit: "Il y a aussi des émissions d'amiante au niveau des haldes; ce problème semble cependant être résolu en humidifiant la poussière." | Adoption de l'ordre du jour |
| 2.2 | Point 6.7, résolution 82-9, en français, remplacer "affectée" par "touchée". | |
| 2.3 | Point 17.3, 3e paragraphe, devrait se lire comme suit: "Les représentants du Comité consultatif de la Baie d'Hudson se sont réunis en juillet à Frobisher Bay." | |
| 2.4 | Le procès-verbal de la seizième assemblée est adopté tel que modifié. | |

3. Dépôt de documents

- #17.3.1 De Bonne Source, 4e année, #1, Environnement Québec.
- #17.3.2 Citizens Bulletin, June 1982, Vol. 6, no. 4, Friends of the Earth and Environment Canada.
- #17.3.3 Bulletin des publications, été 1982, Environnement Canada.
- #17.3.4 Bulletin des publications, automne 1982, Environnement Canada.
- #17.3.5 Presentation by the Canada Oil and Gas Lands Administration to the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline, September 14, 1982, EMR and DIAND.
- #17.3.6 News release, Initial Exploration Completed in Hudson Bay, Ontario Energy Corporation, October 7, 1982.
- #17.3.7 Communiqué d'Environnement Québec annonçant la nomination de M. Michel Lamontagne.
- #17.3.8 Communiqué d'Environnement Québec annonçant la nomination de M. Pierre Meunier.
- #17.3.9 Fuel Depots, North of the 55th parallel (Translation), by André Dicaire.
- #17.3.10 Potable water North of the 55th parallel (Translation), by André Dicaire.
- #17.3.11 Accusé de réception de la brochure d'information de Jacqueline Dorman, Ministère de l'Éducation, 4 octobre 1982.
- #17.3.12 Lettre du Président à M. Bernard Harvey d'Environnement Québec et datée du 15 novembre 1982.
- #17.4.1 Note de service de Jacques Giguère: "Activités des comités d'évaluation et d'examen depuis le 4 octobre 1982 (en français et en anglais).
- #17.5.1 Note de service du Secrétaire: "Activités des autres comités ayant compétence en environnement au nord du 55e parallèle entre le 4 octobre et le 7 décembre 1982 (en français et en anglais).
- #17.6.1 Lettre de Michael Barrett à Camille Mageau datée du 3 novembre 1982.
- #17.6.2 Lettre du Secrétaire à M. Julian Inglis, des Affaires indiennes et du Nord, datée du 8 novembre 1982.
- #17.6.3 "Recovery of Arctic and Sub-Arctic Vegetation Nine Summers after Crude Oil Diesel Spills", Environmental Studies no. 21, Institute for Environmental Studies, T.C. Hutchinson, University of Toronto.

Dépôt de documents

- ...3
- #17.6.4 "Revegetation Information Applicable to Mining Site in Northern Canada", Environmental Studies no. 3, E.B. Peterson and N.M. Peterson, Indian and Northern Affairs.
 - #17.7.1 Note de service du Président aux membres: "Revision des Annexes A et B de la Loi sur la Qualité de l'Environnement", datée du 29 octobre 1982.
 - #17.7.2 Lettre au Président de M. Bernard Harvey concernant les Annexes A et B, datée du 20 octobre 1982.
 - #17.8.1 Lettre de M. John Roberts, ministre d'Environnement Canada, à Mme Mary Simon, présidente de la Société Makivik, datée du 4 novembre 1982.
 - #17.8.2 Lettre de M. Adrien Ouellette, ministre d'Environnement Québec, à Mme Mary Simon, présidente de la Société Makivik, datée du 4 novembre 1982.
 - #17.8.3 Lettre du M. Adrien Ouellette, ministre d'Environnement Québec, à M. Willie Makiuk, président de l'A.R.K., datée du 4 novembre 1982.
 - #17.8.4 Lettre du Président et résolution 82-8 adressée à M. Adrien Ouellette, ministre d'Environnement Québec le 17 novembre 1982.
 - #17.8.5 Lettre du Président et résolution 82-9 adressée à M. John Roberts, ministre d'Environnement Canada, le 15 novembre 1982.
 - #17.8.6 Note de service de Serge Turcotte, Direction régionale de Québec, à Alain Gariépy, directeur de la Direction régionale du Nouveau-Québec, datée du 29 septembre 1982.
 - #17.8.7 Rapport suite à la visite des installations de la Société Asbestos Ltée à Purtunik et Baie Déception effectuée les 24, 25 et 26 août 1982, Serge Turcotte, Direction régionale de Québec, le 8 novembre 1982.
 - #17.9.1 Lettre de Maurice Bélanger, Transport Canada, au Président, datée du 13 octobre 1982.
 - #17.11.1 Note de service de Lizzie Epoo York et Michael Barrett aux membres, datée du 9 novembre 1982.
 - #17.12.1 Lettre du Président à Jacques Giguère, datée du 29 octobre 1982.
 - #17.12.2 Lettre du Président à Eric Gourdeau, SAGMAI, datée du 17 novembre 1982.
 - #17.14.1 Lettre de Bernard Harvey, sous-ministre intérimaire à Environnement Québec, au Président, datée du 5 octobre 1982.
 - #17.14.2 Décret #2303-82 d'Environnement Québec daté du 6 octobre 1982.

- #17.15.1 Projet de règlement sur l'eau destinée à la consommation humaine, Environnement Québec.
- #17.16.1 Revue Nord, été 1982, Affaires Indiennes et du Nord.
4. Rapport d'activités des comités ayant compétence en environnement pour la Baie James.
- 4.1 M. Giguère fait circuler le document 17.4.1 en donnant un aperçu des activités des comités ayant compétence en environnement pour la Baie James. Comités d'évaluation et d'examen (au sud du 55e)
- 4.2 En réponse à une question portant sur la progression du processus d'étude des répercussions sur l'environnement pour le Complexe Grande Baleine, deux possibilités sont mentionnées: (1) on peut poursuivre l'évaluation et l'examen des répercussions sur l'environnement de ce projet malgré le fait que celui-ci sera reporté de plusieurs années ou (2) attendre que ce projet soit prêt à être construit avant de poursuivre le processus d'évaluation et d'examen. Complexe Grand Baleine
- 4.3 On mentionne que le Ministère de l'Environnement préfère poursuivre le processus d'évaluation et d'examen, quoiqu'à un rythme plus lent, de façon à ce que les parties impliquées puisse évaluer à fond ce projet sans contrainte de temps.
- 4.4 En réponse à une question à propos de la mini-centrale électrique à Wemindji, on explique que les Cris sont les promoteurs de ce projet. Mini-centrale à Wemindji.
- 4.5 Le Comité consultatif de la Baie James s'est réuni le 5 novembre 1982 et les discussions ont principalement porté sur des questions de régie interne et de réglementation, notamment un modèle de règlement que pourraient adopter les villages nordiques pour régir l'élimination des déchets solides et liquides ainsi que les parcs à carburant. Comité consultatif de la Baie James
- 4.6 De plus, le Comité a ^{discuté} ~~entrepris~~ d'un inventaire écologique des terres de catégorie IA et A ~~et~~ a accepté de baser son secrétariat à Québec.
5. Rapport d'activités des autres comités ayant compétence en environnement au nord du 55e parallèle
- 5.1 Le Secrétaire présente le document #17.5.1 et expose brièvement les activités de la Commission de la qualité de l'environnement Kativik lors de sa réunion tenue à Kuujuaq du 25 au 27 octobre 1982. C.Q.E.K.
- 5.2 Les questions à l'ordre du jour de cette réunion étaient: (1) la relocalisation du dépotoir d'Aupaluk; (2) les sites aéroportuaires du Complexe Grande Baleine et (3) les préparatifs pour un rapport des répercussions que la Commission doit produire sur le Complexe Grande Baleine.

6. Programme de reconstitution de la végétation dans les municipalités au nord du 55e parallèle
- 6.1 Le Comité souhaite la bienvenue à M. Julian Inglis, des Affaires indiennes et du Nord, expert invité pour discuter de la reconstitution de la végétation au Nord. Projet de reconstitution de la végétation
- 6.2 M. Inglis commence avec quelques anecdotes au sujet de la reconstitution de la végétation dans les régions nordiques et souligne trois questions qu'il faut examiner à fond avant de s'engager dans ce genre de programme: Dans quel but veut-on reconstituer la végétation? (2) De quels fonds et ressources dispose-t-on pour un tel projet? (3) Quel sorte d'environnement essaie-t-on de créer? Buts
- 6.3 M. Inglis présente les documents #17.6.3 et 17.6.4 à titre d'information; ceux-ci décrivent des projets de reconstitution de la végétation dans l'Arctique. A la lumière de ces expériences, on peut dire qu'il n'existe pas de méthode garantie pour reconstituer la végétation dans les régions nordiques et que la chose peut se révéler difficile. Notamment, l'entretien des zones reconstituées s'est avéré coûteux et nécessite beaucoup de temps. Il faut souvent clôturer les zones ou adopter des règlements pour empêcher les véhicules et les piétons de les traverser car l'herbe et la plupart des plantes ne résistent pas au piétinement. Techniques
- 6.4 On explique que la meilleure approche, la plus pratique aussi, est de reconstituer la végétation naturelle. On doit d'abord déterminer ce qui pousse le mieux dans la région avant de prendre des boutures et des graines pour les planter. Un mélange de boutures et de graines semble donner les meilleurs résultats.
- 6.5 Dans un programme de ce genre, la première chose à faire serait de connaître la végétation naturelle près des zones à reconstituer et faire des essais sur le terrain. Naturellement, une partie de ce processus consistera à impliquer les gens du village, par l'entremise de petits programmes de formation par exemple.
- 6.6 On demande où en est l'A.R.K. dans son programme de reconstitution de la végétation. L'A.R.K. est à déterminer si la chose est possible dans les villages nordiques.
- 6.7 Le Président remercie M. Inglis pour sa présentation et M. Inglis explique à l'A.R.K. ses vœux de succès dans cette entreprise.
7. Annexes A et B de la Loi de la qualité de l'environnement - recommandation du Comité. Annexes A&B

- 7.1 Le sous-ministre d'Environnement Québec a officiellement demandé (document #17.7.2) au Comité de soumettre ses propositions concernant l'examen des Annexes A et B de la Loi de la qualité de l'environnement. Demande d'avis
- 7.2 Les membres de Kativik expliquent que cette question a été discutée à une réunion du Conseil régional Kativik et qu'il avait été conclu de ne proposer aucun changement pour le moment. Cette position repose sur le fait que les annexes actuelles n'ont pas posé de problème dans le processus d'évaluation et d'examen des répercussions sur l'environnement et que les comités concernés ont besoin de plus d'expérience avant de décider de proposer des changements, si nécessaires. Position de l'AR
- 7.3 En réponse à ceci, on explique que les modifications proposées tentent de simplifier le processus en l'améliorant et en harmonisant les différents éléments de ce processus avec les règles et règlements déjà en vigueur. En particulier, ces changements allègeraient le processus en déplaçant plusieurs types de projets, maintenant inscrits à l'Annexe A, en zone grise. Simplification du processus
- 7.4 Après avoir longuement discuté de l'opportunité de proposer des changements aux Annexes A et B de la Loi de la qualité de l'environnement, il devient évident qu'un consensus n'est pas possible et la résolution suivante est adoptée par division. Résolution

 RESOLUTION 82-11

- ATTENDU QUE le Comité consultatif de l'environnement Kativik a reçu une demande d'avis daté du 20 octobre 1982 du sous-ministre par interim relative à des changements suggérés aux Annexes A et B de la Loi sur la Qualité de l'environnement;
- ATTENDU QUE le Comité est d'accord avec les préoccupations sous-jacentes aux modifications proposées dans la proposition du 20 octobre 1982;
- ATTENDU QUE les représentants nommés par Kativik, après consultation de leurs principaux, ont exprimés l'avis qu'il est nécessaire d'acquérir une plus grande expérience de la procédure et de tenir des consultations supplémentaires avant de proposer des changements aux Annexes A et B de la Loi;
- ATTENDU QUE le Comité croit que des consultations préalables sont nécessaires à tout changement de la Loi et ses Annexes;

...7

IL EST RESOLU que le Comité appuie les préoccupations sous-jacentes aux modifications proposées dans le document du 20 octobre 1982;

toutefois de recommander qu'aucun changement ne soit apporté aux Annexes A et B durant une période de deux ans;

que durant cette période, Environnement Québec amorce un processus de consultations des intervenants impliqués par ces modifications.

Proposé par: M. Michael Barrett
Secondé par: Mme Camille Mageau
Approuvé : sur division

7.5 On demande au Président de transmettre cette résolution au sous-ministre d'Environnement Québec, M. Pierre B. Meunier.

8. Amiante à Salluit et dans ses environs; suivi.

8.1 Le Comité a reçu copie des lettres des ministres de l'Environnement, Messieurs John Roberts et Adrien Ouellette, à Mme Mary Simon, présidente de la Société Makivik (documents #17.8.1 et 17.8.2). Aucune réponse n'a encore été reçue concernant les résolutions 82-8 et 82-9

Amiante

8.2 Les documents #17.8.6 et 17.8.7 sont distribués. Ceux-ci portent sur une visite que des représentants d'Environnement Québec ont effectué à Purtunik et Baie Déception en août 1982

Rapport d'une visite à Asbestos Hill.

8.3 On s'entend pour inviter un représentant d'Environnement Québec à la prochaine réunion du Comité afin d'obtenir de plus amples renseignements sur les répercussions que la poussière d'amiante résultant de l'exploitation de cette mine pourraient avoir sur l'environnement.

9. Barils de bitume le long de la rivière Koksoak; suivi.

9.1 Le Comité a reçu le document #17.9.1 du Cabinet du Ministre de Transport Canada concernant les vieux barils de bitume le long de la rivière Koksoak.

9.2 D'après cette lettre, il appert que la demande concernant les barils a été transmise au Ministère de la Défense qui tente en ce moment d'identifier le propriétaire de ces barils.

- | | | |
|------|--|--|
| 9.3 | Le Président annonce que le rapport technique étudiant les solutions possibles à ce problème et préparé par Transport Canada devrait être bientôt disponible. | Rapport technic |
| 9.4 | Le Comité demande au Président d'écrire au Ministre de la Défense, l'honorable Gilles Lamontagne pour réitérer son intérêt pour cette question et demander que des solutions soient trouvées dans un proche avenir. | Suivi |
| 10. | <u>Rapport sur le programme "guerre aux déchets sauvages"</u> | |
| 10.1 | On explique que le Ministère des Loisirs, Chasse et Pêche vient juste de terminer l'étude de ce projet en commission parlementaire et que les conclusions devraient être bientôt disponibles, en particulier pour ce qui est de l'application de ce programme au Nouveau Québec. | Projet "Guerre aux déchets sauvages" |
| 11. | <u>Rapport sur le programme amélioration de l'environnement dans les villages nordiques.</u> | |
| 11.1 | Le document #17.11.1 est distribué et on répond à diverses questions concernant ce programme. On mentionne que celui-ci a été prolongé de quelques mois. | Projet de création d'emploi en environneme |
| 11.2 | Les objectifs de ce programme sont de (1) créer des emplois dans les villages en engageant des assistés sociaux et (2) améliorer l'environnement tout en éveillant une conscience populaire face au milieu naturel. | |
| 12. | <u>Entente de principe entre l'Administration régionale Kativik et la Direction régionale du Nouveau Québec; suivi.</u> | |
| 12.1 | Aucune réponse n'a encore été reçue concernant la requête du Comité à M. Eric Gourdeau du SAGMAI. Il semble que le C.T. concernant l'application de l'entente de principe n'ait pas encore été approuvé par le Conseil du Trésor. | Déclaration de principe |
| 13. | <u>Développements concernant le Complexe Grande Baleine.</u>

(Voir point 4) | |
| 14. | <u>Questions d'ordre administratif et de régie interne.</u> | |

- 14.1 Nomination du vice-président.
- 14.1.1 M. Jacques Giguère a été désigné par Québec pour occuper la vice-présidence du Comité en 1982-83. Vice-président
- 14.2 Rapport annuel 1981-82; présentation et liste d'envoi (mailing list)
- 14.2.1 Le Secrétaire présente le rapport annuel 1981-82 au Comité. On demande au Secrétaire de faire parvenir aux membres la liste d'envoi (mailing list) du Comité afin qu'elle soit mise à jour d'ici la prochaine réunion. Rapport annuel
- 14.3 Rapport financier intérimaire concernant le secrétariat.
- 14.3.1 Le Président demande au Secrétaire de préparer un rapport financier intérimaire pour le secrétariat du Comité avant la prochaine réunion conformément aux règles de régie interne. Rapport financier
15. Projet de règlement sur la qualité de l'eau destinée à la consommation humaine.
- 15.1 Le Comité a reçu un projet de règlement intitulé "Règlement sur l'eau destinée à la consommation humaine". Le Ministre de l'Environnement, M. Adrien Ouellette, doit bientôt proposer l'adoption de ce règlement. Règlement sur la qualité de l'eau
- 15.2 Il semble que si ce règlement était adopté, il serait appliqué dans toute la province, y compris le Nouveau Québec. Toutefois, la Direction régionale du Nouveau Québec étudie en ce moment la possibilité de proposer des amendements qui s'appliqueraient au nombre d'échantillons d'eau prélevés et le temps requis pour bouillir l'eau.
- 15.3 Les membres conviennent d'étudier ce projet de règlement et, s'ils ont des commentaires à faire, ceux-ci seront transmis au Ministre. *qui sont des idées au comité*
16. Présentation de la revue Nord
- 16.1 Mme Jacqueline April, de la revue Nord, présente la revue, ses buts et objectifs. La revue était à l'origine un bulletin interne qui s'est développé pour finalement devenir publique. D'un tirage relativement peu élevé, la revue traite de la vie au moyen et grand Nord et s'adresse au grand public. Revue Nord
- 16.2 Mme April souligne que tout bon article, des autochtones en particulier, s'intéressant à un sujet nordique sera le bienvenu.

17. Varia

17.1 Aucun point particulier n'est discuté.

18. Futures activités possible.

18.1 On s'entend pour inviter à la prochaine réunion Futures activi-
(1) un représentant de la S.E.B.J. pour discuter tés
des expériences de reconstitution de la végétation
au Nord et (2) un représentant d'Environnement
Québec afin de discuter des problèmes associés
à l'amiante dans la région d'Asbestos Hill et de
Baie Déception.

19. Date et lieu de la prochaine réunion.

19.1 Il est convenu que la prochaine réunion se tienne
à Kuujuaq dans la semaine du 21 au 25 février
1983. Le Secrétaire communiquera avec les membres
pour confirmer les dates exactes.

RECU - LE

FEV 4 '83

DIRECTION REGIONALE
DU NOUVEAU - QUEBEC

COMITE CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT KATIVIK

KATIVIK ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE

Procès-verbal de la dix-septième assemblée

Minutes of the seventeenth sitting

PROJET - PROJECT

Hull, le 7 décembre 1982
Hull, December 7, 1982

Place Department Ministry of Indian and Northern Affairs
Hull, Quebec

Date December 7, 1982

Present Augustin Lebeau, Chairman, Canada
Jacques Giguère, Vice Chairman, Quebec
Michael Barrett, Kativik
André Dicaire, Quebec
Camille Mageau, Canada
Jean Piette, Quebec
Marc Voinson, Kativik
Lizzie Epoo York, Kativik

Participants Julian Inglis, Department Ministry of Indian and
Northern Affairs
Jacqueline April, North Magazine

Absent Jean-Claude Dubé, Canada

Secretary Hervé Chatagnier

1.	<u>Approval of agenda.</u>	Agenda
1.1	It was proposed that the following items be added to the agenda; 14.3 Interim financial report concerning the Secretariat, 15. Draft regulation on the quality of water for human use, 16. Presentation of North Magazine.	
1.2	The agenda is adopted unanimously as amended.	
2.	<u>Approval of minutes of the 16th sitting.</u>	
2.1	Item 6.5, point 2 should read (french version), "Il y a aussi des émissions d'amiante au niveau des haldes; ce problème semble cependant être résolu en humidifiant la poussière."	Approval of minutes
2.2	Item 6.7, resolution 82-9, french version, replace "affectée" by "touchée".	
2.3	Item 17.3, 3rd paragraph should read, "Representatives of the Hudson Bay Advisory Committee met in July in Frobisher Bay."	
2.4	The minutes of the sixteenth sitting are approved as amended.	
3.	<u>Filing of document.</u>	
# 17.3.1	<u>La Bonne Source</u> , 4th year, #1, Environment Quebec.	Filing of documents
# 17.3.2	<u>Citizens Bulletin</u> , June 1982, vol. 6, no. 4, Friends of the Earth and Environment Canada.	

- # 17.3.3 Notice of publications, Summer 1982, Environment Canada.
- # 17.3.4 Notice of publications, Fall 1982, Environment Canada.
- # 17.3.5 Presentation by the Canada Oil and Gas Lands Administration to the Special Committee of the Senate on the Northern Pipeline, September 14, 1982, EMR and DIAND.
- # 17.3.6 News release, Initial Exploration Completed in Hudson Bay, Ontario Energy Corporation, October 7, 1982.
- # 17.3.7 Communiqué from Environment Quebec concerning the appointment of Mr. Michel Lamontagne.
- # 17.3.8 Communiqué from Environment Quebec concerning the appointment of Mr. Pierre Meunier.
- # 17.3.9 Fuel Depots, North of the 55th parallel (Translation), by André Dicaire.
- # 17.3.10 Potable water North of the 55th parallel (Translation), by André Dicaire.
- # 17.3.11 Acknowledgement of receipt of the information brochure by Jacqueline Dorman, Ministère de l'Education, October 4, 1982.
- # 17.3.12 Letter from the Chairman to Mr. Bernard Harvey, Environment Quebec, dated November 15, 1982.
- # 17.4.1 Memo from Jacques Giguère, "Activities of Evaluating and Review Committees since October 4, 1982", (French and English).
- # 17.5.1 Memo from the Secretary, "Activities of other environmental committees north of the 55th parallel between October 4 and December 7, 1982", (French and English).
- # 17.6.1 Letter from Michael Barrett to Camille Margeau dated November 3, 1982.
- # 17.6.2 Letter from the Secretary to Mr. Julian Inglis, Indian and Northern Affairs, dated November 8, 1982.
- # 17.6.3 "Recovery of Arctic and Sub-Arctic Vegetation Nine Summers after Crude Oil Diesel Spills", Environmental Studies no. 21, Institute for Environmental Studies, T.C. Hutchinson, University of Toronto.

- ...3
- # 17.6.4 "Revegetation Information Applicable to Mining Sites in Northern Canada", Environmental Studies no. 3, E.B. Peterson and N.M. Peterson; Indian and Northern Affairs.
 - # 17.7.1 Memo from the Chairman to the members, "Revision of Appendixes A and B of La Loi sur la Qualité de l'Environnement", dated October 29, 1982.
 - # 17.7.2 Letter to the Chairman from Mr. Bernard Harvey concerning annexes A and B, dated October 20, 1982.
 - # 17.8.1 Letter to Mary Simon, President, Mavikik Corporation from John Roberts, Minister, Environment Canada, dated November 4, 1982.
 - # 17.8.2 Letter to Mary Simon, President, Makivik Corporation from Adrien Ouellette, Minister, Environment Quebec, dated November 4, 1982.
 - # 17.8.3 Letter to Willie Makiuk, Chairman, K.R.G. from Adrien Ouellette, Minister, Environment Quebec, dated November 4, 1982.
 - # 17.8.4 Letter and resolution 82-8 to Adrien Ouellette, Minister, Environment Quebec, from the Chairman, dated November 17, 1982.
 - # 17.8.5 Letter and resolution 82-9 to John Roberts, Minister, Environment Canada, from the Chairman, dated November 15, 1982.
 - # 17.8.6 Memo from Serge Turcotte, Direction Régionale de Québec to Alain Gariépy, director, Direction régionale du Nouveau-Québec, dated September 29, 1982.
 - # 17.8.7 "Report to the Inspection of the Asbestos Corporation Limited Installations in Purtunik and Deception Bay carried out of August 24-26, 1982", by Serge Turcotte, Direction régionale de Québec, dated November 8, 1982.
 - # 17.9.1 Letter from Mauril Bélanger, Transport Canada to the Chairman, dated October 13, 1982.
 - # 17.11.1 Memo from Lizzie Epoo York and Michael Barrett to the members and dated November 9, 1982.
 - # 17.12.1 Letter from the Chairman to Jacques Giguère and dated October 29, 1982.
 - # 17.12.2 Letter from the Chairman to Eric Gourdeau, SAGMAI, dated November 17, 1982.
 - # 17.14.1 Letter from Bernard Harvey, interim deputy-minister, Environment Quebec to the Chairman, dated October 5, 1982.

- # 17.14.2 Decree # 2303-82 from Environment Quebec dated October 6, 1982.
- # 17.15.1 Draft regulation on water destined for human consumption, Environment Quebec.
- # 17.16.1 North, Summer 1982, Indian and Northern Affairs Canada.

4. Report of activities of environmental committees for James Bay.

4.1 Mr. Giguère circulated document 17.4.1 outlining the activities of the environmental committees for James Bay and described the activities of these committees.

Evaluating and Review Committees (South of 55th)

4.2 When asked about the present status of the environmental impact procedure for the Great Whale Complex, two possible options were mentioned and they are: (1) to proceed with the environmental impact assessment and review of the project even though the Complex will be delayed for several years; (2) to wait until the proposed project is ready to be built before proceeding with the procedure.

Great Whale Complex

4.3 It was suggested that the ministère de l'Environnement favors proceeding forward with the completion of the environmental impact assessment and review procedure, albeit at a slower pace so that the parties involved may assess the project thoroughly and without time restrictions.

4.4 When asked about the mini-hydro power plant at Wemindji, it was explained that the Cree were the proponent of this proposed project.

Wemindji mini-hydro power plant

4.5 The James Bay Advisory Committee met on November 5, 1982 and concentrated on matters of internal preoccupation and regulatory issues. In particular, a model of by-laws that could be adopted by local communities for solid and liquid waste disposal and fuel depots. If such draft regulations are proposed and enacted by the communities, people will be more enhanced to adopt them.

James Bay Advisory Committee

4.6 In addition, the Committee ^{discuss} began an ecological inventory of category A-1 lands, and agreed to hold the secretariat of the Committee in Quebec City.

5. Report of activities of other environmental committees north of the 55th parallel.
- 5.1 The Secretary circulated document 17.5.1 and briefly outlined the activities of the Kati-vik Environmental Quality Commission at their meeting of October 25-27, 1982, in Kuujjuaq. REQC
- 5.2 The topics on the agenda for this meeting were: (1) the relocation of the Aupaluk solid waste disposal site; (2) the Great Whale Complex airports and (3) preparations for a report by the Commission on the impact assessment statement for the Great Whale Complex.
6. Program to revegetate municipalities north of the 55th parallel.
- 6.1 The Committee welcomed Mr. Julian Inglis of Indian and Northern Affairs, specialist in revegetation, invited to discuss revegetation in the north. Revegetation project
- 6.2 Mr. Inglis began with a few anecdotes concerning revegetation in the north and pointed out three questions which must be thoroughly examined before proceeding with any kind of revegetation program. These are: (1) What is the main purpose of revegetating? (2) What are the funds and resources available for a revegetation project? (3) What kind of environment are we trying to create? Goals
- 6.3 Mr. Inglis tabled as information documents # 17.6.3 and # 17.6.4 which relate to revegetation projects in the Arctic. In light of these experiences, it was stated that there are no guaranteed methods to revegetate areas in the north and the process can be difficult. In particular, maintenance of the revegetated areas have proven to be costly and time consuming. Measures such as fencing and the passing of by-laws to prevent vehicles and people from crossing through revegetated areas are often necessary as grass along with most plants don't hold up well to walking and trampling. Techniques
- 6.4 It was explained that the best and most practical approach is to restore natural vegetation. One must first determine what is growing most successfully in the region before taking cuttings and seeds to plant them. The mixture of cuttings and seeds seems to work the best.

- 6.5 A first step in implementing a program in the communities would be looking at the adjacent natural vegetation and setting up field trials in the community to try it out. A natural part of this process will be getting people in the community involved, possibly through small training programs.
- 6.6 When asked about what stage the Kativik Regional Government was in their revegetation program, it was explained that KRG was in the process of determining the feasibility of revegetating the municipalities north of the 55th parallel.
- 6.7 The Chairman thanked Mr. Inglis for his presentation and Mr. Inglis wished the Kativik Regional Government success in their proposed revegetation program.

7. Schedules A and B of the Environment Quality Act; Recommendations of the Committee.

Schedules "A" and "B"

- 7.1 The Committee was officially requested by the deputy-minister of the ministère de l'Environnement (document # 17.7.2) to submit its propositions concerning the review of Schedules A and B of the Environment Quality Act.

Request for advice

- 7.2 It was explained by the Kativik members that this subject has been discussed at a Kativik Regional Council and it was agreed by Kativik to propose that no changes should be made at the present time. The main reason cited for this proposition was that the environmental impact assessment and review procedure had not encountered any difficulties caused by the present schedules and that more time and experience in the procedure by the committees involved is needed before deciding which changes, if any, are required.

KRG position

- 7.3 In reply, it was explained that the proposed modifications were an attempt to simplify the procedure by streamlining it and harmonizing various items with existing rules and regulations. In particular, the proposed modifications would make the procedure less burdensome and time consuming by putting many projects presently in Schedule A into the grey zone.

Simplification of the procedure

- 7.4 After long discussions and debate concerning the opportunity of proposing modifications to Schedules A and B of the Environment Quality Act, it became apparent that no unanimous agreement could be reached. In light of this, the following resolution was approved by division.

Resolution

WHEREAS the Kativik Environmental Advisory Committee has received a request for advice, dated October 20, 1982 from the deputy-minister ad hoc, concerning proposed modifications to Schedules "A" and "B" of the Environment Quality Act;

WHEREAS the Committee agrees with the underlying principles of the modifications proposed in the proposition of October 20, 1982;

WHEREAS the Kativik members, after consultation with their administrators, have expressed the opinion that more experience with the procedure should be acquired and supplemental consultations should be held before proposing changes to Schedules "A" and "B" of the Act;

WHEREAS the Committee thinks that consultations are necessary before any changes are made to the Act and its Schedules;

IT IS HEREBY RESOLVED:

that the Committee supports the underlying preoccupation of the modification proposed in the document of October 20, 1982;

to recommend, however, that no changes be brought forth to Schedules "A" and "B" for a period of two years;

that during this period, Environment Quebec initiate a consultation process with the organizations affected by these modifications.

Moved by : Mr. Michael Barrett

Seconded by : Mrs. Camille Mageau

Adopted : by division

7.5 The Chairman was requested to transmit this resolution to the deputy-minister of Environment Quebec, Mr. Pierre B. Meunier.

8. Asbestos in and around Salluit; follow-up.

Asbestos

8.1 The Committee received a copy of letters from the Honorable John Roberts and the Honorable Adrien Ouellette, ministers of the Environment addressed to Mrs. Mary Simon, President, Makivik Corporation (documents

17.8.1 and # 17.8.2). No reply has been received by the Committee concerning resolutions 82-8 and 82-9.

- 8.2 Documents # 17.8.6 and # 17.8.7 were distributed. These concern a report on a visit to Purtunik and Deception Bay by representatives of Environment Quebec in August 1982. Report on a visit to Asbestos Hill.
- 8.3 It was agreed to invite a representative from Environment Quebec to the next meeting of the Committee in order to obtain further information on the environmental impacts of Asbestos dispersion related to the operations of the Asbestos Corporation.
- 9. Asphalt barrels along the Koksoak River, Kuujuaq; follow-up.
- 9.1 The Committee received document # 17.9.1 from the office of the Minister, Transport Canada concerning the old asphalt barrels along the Koksoak River. Asphalt barrels along the Koksoak
- 9.2 It appears from this letter that the request concerning the barrels was transferred to the Ministry of National Defense who is presently attempting to identify the owner of the barrels.
- 9.3 The Chairman indicated that the technical report on options to resolve the issue, prepared by Transport Canada, should be available in the near future. Technical report
- 9.4 The Committee requested that the Chairman write to the Honorable Gilles Lamontagne, Minister of National Defense, to reiterate the Committee's concern that solutions to the problem be found in the near future. Follow-up
- 10. Report on the "Litter War" program.
- 10.1 It was explained that the Ministère des Loisirs, Chasse et Pêche had just completed the Parliamentary Commission and that results should be available in the near future, particularly concerning the integration of this program to all of Northern Quebec. "Litter War" project
- 11. Report on the program to enhance the environment in the municipalities.
- 11.1 Document # 17.11.1 was distributed and various questions were answered concerning the program. It was stated that the program has been extended for several months. Environment job creation project.

- 11.2 The objectives of this program were to (1) create jobs in the municipalities by hiring social welfare beneficiaries and (2) better the environment and create an awareness of the environmental milieu.
12. Statement of principles between the Kativik Regional Government and the Direction régionale du Nouveau-Québec; follow-up.
- 12.1 No response has yet been received from the Committee's inquiry to Mr. Eric Gourdeau of SAGMAI. It seems that the C.T. concerning the implementation of the statement of principles is still before the Treasury Board for approval. Statement of principles
13. Developments concerning the Great Whale Complex.
(See Section 4).
14. Matters relating to administration and internal management.
- 14.1 Nomination of vice-chairman.
- 14.1.1 Mr. Jacques Giguère has been appointed by Quebec to become vice-chairman of the Committee for the year 1982-1983. Vice-chairman
- 14.2 Annual Report, 1981-82; presentation and mailing list.
- 14.2.1 The Secretary tabled the 1981-82 Annual Report of the Committee. The Secretary was requested to transmit to the members the mailing list of the Committee so that corrections or additions may be brought forth by the next meeting. Annual Report
- 14.3 Interim financial report concerning the Secretariat.
- 14.3.1 The Chairman requested that the Secretary prepare an interim financial report for the Committee secretariat for the next meeting as stipulated by the rules of internal management. Financial report
15. Draft regulation on the quality of water for human use.
- 15.1 The Committee received a draft regulation titled "Regulation on water destined for human consumption". The Minister of the Environment, Mr. Adrien Ouellette is to propose the adoption of this regulation in the near future. Water quality regulation

15.2 It seems that if this regulation is adopted, it would apply to Northern Quebec as well as the South. However, it seems that the Direction régionale du Nouveau-Québec is presently examining the possibility of proposing amendments which would be applicable to Northern Quebec, in particular with respect to the number of water samples taken and the amount of time required for boiling water.

15.3 The Committee agreed to examine this proposed regulation and, should any comments be required, they will be sent to the Minister.

16. Presentation of North Magazine.

16.1 Mrs. Jacqueline April of North Magazine presented the magazine, its goals and objectives. The magazine had originally started as an internal bulletin but expanded and later became public. The magazine, with a relatively small circulation deals with life in the middle and far north and is aimed at the average person.

North
Magazine

16.2 Mrs. April welcomed any good article, particularly from natives, dealing with any geographical topic (people, fauna, etc.).

17. Varia.

17.1 No particular item was discussed.

18. Eventual future activities.

18.1 The Committee agreed to invite for the next meeting (1) a representative of the SEBJ to discuss revegetation experiences in the North and (2) a representative from Environment Quebec in order to discuss the problems related to Asbestos in the region of Asbestos Hill and Deception Bay.

Future
activities

19. Date and place of the next meeting.

19.1 It was agreed to hold the next sitting in Kuujuaq during the week of February 21-25, 1982. The Secretary will contact the members to confirm the exact dates.

Next
meeting

*****Q*****